

## FICHA TÉCNICA DE LA ASIGNATURA

<b>Datos de la asignatura</b>	
<b>Nombre</b>	Tercera lengua mundial III Francés A1 / Third Global Language III French A1
<b>Código</b>	E 000006245
<b>Titulación</b>	Grado en Comunicación Internacional / Bachelor in Global Communication
<b>Curso</b>	3º
<b>Créditos ECTS</b>	10
<b>Carácter</b>	Básica
<b>Departamento</b>	Traducción e Interpretación
<b>Lengua de instrucción</b>	Francés
<b>Descriptor</b>	Comunicación en lengua francesa comunicación oral, comunicación escrita; nivel A1.

<b>Datos del profesorado</b>	
<b>Profesor</b>	
<b>Nombre</b>	Marina García Yelo
<b>Departamento</b>	Traducción e Interpretación
<b>Despacho y sede</b>	Despacho 202 Edificio B Sede Cantoblanco
<b>E-mail</b>	mgyelo@comillas.edu
<b>Teléfono</b>	91 734 3950 ext. 2621
<b>Horario de tutorías</b>	Previa cita por correo electrónico.

## DATOS ESPECÍFICOS DE LA ASIGNATURA

<b>Contextualización de la asignatura</b>	
<b>Aportación al perfil formativo y profesional de la titulación</b>	
<p>La presente asignatura, dirigida a estudiantes sin conocimientos previos de francés, está orientada a la adquisición de las competencias establecidas en el marco común europeo de referencia para las lenguas para el nivel A1. Se centra en el aprendizaje de la expresión oral y escrita. Con el fin de desarrollar y perfeccionar la comunicación oral y escrita se profundizará en aspectos de corrección gramatical, expresión oral y escrita, así como la ampliación del léxico.</p>	
<b>Prerrequisitos</b>	
<p>No existen formalmente requisitos previos.</p>	

<b>Competencias – Objetivos</b>		
<b>Competencias genéricas del título</b>		
CG1	<b>Capacidad para pensar de forma analítica, sintética y crítica en el contexto de la comunicación internacional.</b>	
	RA1	<i>Describe, relaciona e interpreta situaciones y planteamientos de cierta complejidad.</i>
	RA2	<i>Selecciona los elementos más significativos y sus relaciones en textos complejos a un nivel avanzado.</i>
	RA3	<i>Identifica las carencias de información y establece relaciones con elementos externos a la situación planteada a un nivel avanzado.</i>
CG4	<b>Capacidad de comunicación oral y escrita en cuatro lenguas</b>	
	RA1	<i>Expresa sus ideas de forma estructurada, inteligible y convincente a un nivel avanzado.</i>
	RA2	<i>Interviene ante un grupo con seguridad y soltura.</i>
	RA3	<i>Escribe con corrección a un nivel avanzado.</i>
	RA4	<i>Presenta documentos estructurados y ordenados.</i>
CG5	<b>Capacidad de valorar la diversidad y la multiculturalidad</b>	
	RA1	<i>Comprende la diversidad cultural y social como un fenómeno humano y como una fuente de riqueza.</i>
	RA2	<i>Muestra interés por el conocimiento de otras culturas.</i>
	RA3	<i>Propicia contextos relacionales inclusivos ante la diversidad.</i>
	RA4	<i>Respeto la diversidad cultural.</i>
CG9	<b>Capacidad crítica y autocrítica.</b>	
	RA1	<i>Analiza su propio comportamiento buscando la mejora de sus actuaciones.</i>
	RA2	<i>Se muestra abierto a la crítica externa sobre sus actuaciones</i>
	RA3	<i>Detecta e identifica incoherencias, carencias importantes y problemas en una situación dada.</i>
CG13	<b>Capacidad de trabajo en equipos internacionales</b>	

	RA1	Participa de forma activa en el trabajo de grupo compartiendo información, conocimientos y experiencias.
	RA2	Se orienta a la consecución de acuerdos y objetivos comunes.
CG14	<b>Capacidad para aplicar las habilidades interpersonales en el entorno profesional de la comunicación.</b>	
	RA1	Utiliza el diálogo para colaborar y generar buenas relaciones.
	RA2	Muestra capacidad de empatía y diálogo constructivo.
	RA4	Conoce las necesidades específicas del trabajo en un contexto internacional.
CG18	<b>Conocimiento de culturas, religiones y costumbres de otros países</b>	
	RA1	Posee criterios de comparación entre culturas, lenguas y tradiciones.
	RA2	Detecta los problemas derivados de las diferencias culturales.
	RA3	Identifica los factores de riqueza intrínsecos a la multiculturalidad.
	RA4	Comprende la diversidad cultural y social como un fenómeno humano y como una fuente de riqueza.
	RA6	Propicia contextos relacionales inclusivos ante la diversidad.
CG19	<b>Habilidad para trabajar de forma autónoma en contextos de comunicación internacional.</b>	
	RA2	A un nivel avanzado busca y encuentra recursos adecuados para sostener sus actuaciones y realizar sus trabajos.
	RA3	Amplía y profundiza en la realización de sus trabajos.
<b>Competencias específicas</b>		
CE03	<b>Comprende y analiza los hechos y los problemas relevantes para la comunicación desde una perspectiva "global" (multicultural, multilingüe y transnacional).</b>	
	RA1	Tiene conocimientos globales sobre la geografía, historia y política de los países donde se hablan las distintas lenguas.
	RA2	Es consciente de las diferencias culturales en el mundo.
	RA3	Detecta y analiza referencias o particularidades culturales específicos de cada lengua.
	RA4	Es consciente y analiza las distintas convenciones, normas sociales y sabe desenvolverse en situaciones interculturales.
	RA5	Detecta y analiza distintas formas de expresión idiomática relacionadas con distintas formas de pensar y de organizar las ideas en su entorno cultural y lingüístico y en aquellos relacionados con las lenguas mundiales que estudia.
	RA6	Es capaz de comprender y analizar hasta qué punto la globalización cultural y social es un proceso que afecta estructuralmente al ejercicio de su profesión.
	RA7	Es capaz de identificar y analizar las principales tendencias y retos a los que se enfrentan las sociedades, en los entornos culturales y lingüísticos estudiados, a corto, medio y largo plazo.
CE17	<b>Conoce y aplica los parámetros básicos de la comunicación intercultural en su ejercicio profesional en ámbitos culturales diversos.</b>	

	RA1	Conoce y aplica los parámetros básicos de la comunicación intercultural.
	RA2	Posee estrategias para relacionarse y comunicar de forma efectiva en entornos interculturales.
	RA3	Reconoce contextos culturales diferentes y usa el lenguaje adecuado al contexto.
	RA4	Detecta y analiza distintas formas de expresión idiomática relacionadas con distintas formas de pensar y de organizar ideas.
CE22	<b>Comunica a nivel oral y escrita en las dos lenguas de elección obligada del alumno de entre alemán, árabe, chino, francés y portugués.</b>	
	RA1	Se expresa y entiende el idioma respectivo de forma oral y escrita.
	RA2	Se expresa sobre sí mismo, su área de estudios, su entorno personal y sus intereses.
	RA3	Participa en conversaciones, entrevistas y debates.
	RA4	Realiza descripciones y narraciones y desarrolla argumentos.
	RA5	Comprende textos (sencillos al inicio del aprendizaje del idioma hasta llegar a textos auténticos y complejos de diferentes temáticas y tipologías).
	RA6	Pasa información a formato escrito, escribe mensajes, cartas, breves informes, ensayos etc.

## BLOQUES TEMÁTICOS Y CONTENIDOS

<b>Contenidos – Bloques Temáticos</b>
<b>Dossier 1: Bonjour !</b>
<b><u>Contenidos léxicos</u></b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• La vida cotidiana</li> <li>• La puntuación</li> <li>• Fórmulas de cortesía</li> </ul>
<b><u>Contenidos lingüísticos</u></b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pronombres personales sujeto</li> <li>• <i>S'appeler</i> en presente de indicativo</li> <li>• Pronombre tónico <i>moi</i></li> <li>• El artículo definido</li> </ul>
<b><u>Contenidos comunicativos</u></b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Preguntar y decir nombre y apellidos</li> <li>• Reconocer palabras en francés</li> <li>• Reconocer el singular y el plural en el discurso oral</li> </ul>
<b>Dossier 2: Identités</b>
<b><u>Contenidos léxicos</u></b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• La familia</li> </ul>

- Las profesiones
- Las nacionalidades

### **Contenidos lingüísticos**

- Être / Avoir en presente de indicativo
- Pronombres tónicos
- Las preposiciones (*en, au, aux*) + nombres de países
- Verbos acabados en -er en presente de indicativo (*parler*)

### **Contenidos comunicativos**

- Presentarse (edad, situación familias, profesión...)
- Indicar una fecha, los idiomas hablados, el lugar de origen...
- Formular preguntas sobre la identidad y las coordenadas

## **Dossier 3: Sorties**

### **Contenidos léxicos**

- La restauración
- Las actividades culturales
- La ciudad y su localización

### **Contenidos lingüísticos**

- *Prendre, Faire, Aller y Venir* en presente de indicativo
- La interrogación con *Est-ce que / qu'est-ce que*
- El pronombre *on*
- La negación *ne...pas*

### **Contenidos comunicativos**

- Hacer un pedido en un restaurante
- Situar en el espacio (Describir una ciudad)
- Hablar de la meteorología

## **Dossier 4: Achats**

### **Contenidos léxicos**

- La ropa
- Los colores
- La cocina (ingredientes, utensilios, acciones...)

### **Contenidos lingüísticos**

- Adjetivo interrogativo *Quel*
- La inversión *Sujet- Verbe*
- Los adjetivos demostrativos
- El imperativo

### **Contenidos comunicativos**

- Comprar en un comercio
- Indicar una cantidad
- Hacer la compra

## **Dossier 5: Rencontres**

### **Contenidos léxicos**

- El ocio
- Las actividades cotidianas
- La descripción física (cuerpo, carácter...)

### **Contenidos lingüísticos**

- El *Futur Proche*
- *Se lever* en presente de indicativo
- El *Passé composé*
- Indicadores de tiempo

### **Contenidos comunicativos**

- Informarse y hablar sobre los gustos
- Situar una acción en el futuro
- Describir personas

## **Dossier 6: Études**

### **Contenidos léxicos**

- Los estudios (niveles, diplomas, exámenes, calificaciones)
- Los medios de transporte
- El alojamiento

### **Contenidos lingüísticos**

- El *Passé composé*
- El Imperfecto
- *Devoir* y *falloir* en presente de indicativo
- El presente continuo
- Los pronombres COD

### **Contenidos comunicativos**

- Explicar un acontecimiento
- Expresar la duración
- Contar un recuerdo
- Indicar la cronología y la frecuencia
- Dar consejos e instrucciones

## **METODOLOGÍA DOCENTE**

### **Aspectos metodológicos generales de la asignatura**

La asignatura de 10 ECTS se divide en horas de clases presenciales y de actividades académicas de carácter no presencial.

El enfoque de la asignatura es eminentemente práctico, centrado en el alumno, fomentando su autonomía y su participación activa en su propio aprendizaje con el fin de ayudarlo a desarrollar las destrezas comunicativas necesarias para poder desenvolverse con soltura en su futuro profesional.

**Actividades formativas**

**Competencias**

**Porcentaje de  
presencialidad**

<b>Lecciones de carácter expositivo (AF1):</b> Exposición programada contenidos de índole lingüística y cultural	-CG 1 -CG 18 -CE 17 -CE22	100%
<b>Ejercicios prácticos/resolución de problemas (AF2)</b> Ejercicios escritos y orales (gramática, adquisición del léxico, practicar y aplicar lo aprendido)	-CG 1 -CG 4 -CG 14 -CG 18 -CG 19 -CE 22	35%
<b>Trabajos individuales/grupales (AF3)</b> Realización de ejercicios individuales y en grupo, tanto escritos como orales	-CG 1 -CG 4 -CG5 -CG 9 -CG 14 -CG 19 -CE 03 -CE 22	12%
<b>Exposiciones individuales / grupales (AF4)</b> Exposiciones grupales sobre el contenido impartido en clase	-CG 4 -CG5 -CG 13 -CG 14 -CG 19 -CE 22	50%
<b>Estudio personal y documentación (AF5)</b>	-CE 22	0%

## EVALUACIÓN Y CRITERIOS DE CALIFICACIÓN

Actividades de evaluación	Criterios de valoración	Peso
SE1 Exámenes (escritos y/u orales)	- Dominio de los conocimientos. - Capacidad de relacionar conocimientos para una comprensión de conjunto. - Claridad y concisión de la exposición.	60%

SE2 Evaluación de ejercicios prácticos/ resolución de problemas	-Entrega puntual -Corrección gramatical -Calidad del contenido	15%
SE3 Evaluación de exposiciones individuales/grupales	-Participación y aportación de cada uno de los miembros -Calidad de presentación -Estructura -Calidad del contenido -Corrección gramatical -Elección de léxico -Riqueza expresiva	10%
SE4 Monografías individuales /grupales	Uso correcto de la lengua (gramática, sintaxis y ortografía) - Uso correcto del léxico - Claridad de la expresión - Uso de registro adecuado	10%
SE5 Participación activa del alumno	Asistencia activa y continua - Capacidad de interacción con el profesor y los compañeros en el momento oportuno y en el registro adecuado	5%

### ACLARACIONES IMPORTANTES sobre la evaluación

- El incurrir en una falta académica grave, como es el **plagio** de materiales previamente publicados o el **copiar** en su examen u otra actividad evaluada, **puede llevar a la apertura de un expediente sancionador y la pérdida de dos convocatorias.**
- Para poder presentarse al examen final es requisito **no haber faltado injustificadamente a más de un tercio de las clases.** De no cumplir este requisito, el alumno perderá las convocatorias ordinaria y extraordinaria (art. 93.1 del Reglamento General). La no asistencia a la primera hora de una clase



doble significa haber faltado a toda la sesión, independientemente de si el alumno asista o no a la segunda hora.

- **En la convocatoria extraordinaria la recuperación de la totalidad de las actividades de evaluación** se realiza mediante examen en el que se demuestre la adquisición de las competencias establecidas en la guía docente de la asignatura.
- **Para aprobar la asignatura**, el alumno debe haber obtenido **obligatoriamente al menos una calificación de 5 en los exámenes** correspondientes al SE1.

<b>RESUMEN HORAS DE TRABAJO DEL ALUMNO</b>	
<b>Horas presenciales</b>	<b>Horas no presenciales</b>
100	150

## **BIBLIOGRAFÍA Y RECURSOS**

<b>Bibliografía Básica</b>
<b>Libros de texto</b>
<b>TEXTO A1, Méthode de français. HACHETTE, 2016.</b>
<b>Otros materiales</b>
<b>Bibliografía Complementaria</b>
<b>Monografías</b>
Grammaire progressive du français – Niveau débutant, CLÉ INTERNATIONAL Exercices de vocabulaire en contexte - Niveau débutant HACHETTE Diccionario francés – español (Larousse)
<b>Artículos de revistas</b>
<b>Otros materiales y recursos</b>
<a href="http://www.lepointdufle.net">www.lepointdufle.net</a> (recursos amplios para aprender francés) <a href="http://www.bonjourdefrance.com">www.bonjourdefrance.com</a> (vocabulario, gramática, comprensión escrita...) <a href="http://www.rfi.fr/fichiers/langue_francaise/index.asp">http://www.rfi.fr/fichiers/langue_francaise/index.asp</a> (en « français facile ») <a href="http://www.ciep.fr/delfdalf">www.ciep.fr/delfdalf</a> (exámenes oficiales) <a href="http://www.tv5.org">www.tv5.org</a> (televisión francófona)